

Dado en la ciudad de Tegucigalpa, municipio del Distrito Central, en el Salón de Sesiones del Congreso Nacional, a los nueve días del mes de junio de dos mil once.

**JUAN ORLANDO HERNÁNDEZ ALVARADO**  
PRESIDENTE

**RIGOBERTO CHANG CASTILLO**  
SECRETARIO

**GLADIS AURORA LÓPEZ CALDERÓN**  
SECRETARIA

Al Poder Ejecutivo.

Por Tanto: Ejecútese.

Tegucigalpa, M.D.C., 23 de Junio de 2011.

**PORFIRIO LOBO SOSA**  
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

EL SECRETARIO DE ESTADO EN EL DESPACHO DE  
FINANZAS.

**WILLIAM CHONG WONG**

## ***Poder Legislativo***

DECRETO No. 98-2011

EL CONGRESO NACIONAL,

**CONSIDERANDO:** Que el Ministerio de Economía y Hacienda de España y la Secretaría de Estado en el Despacho de Finanzas de la República de Honduras, a partir de la decisión del Gobierno de España de promover las relaciones de cooperación hispano-hondureñas y de contribución al desarrollo hondureño, firmado el 24 de Septiembre de 2005 y el 13 de Diciembre de 2007, mantienen sendos Programas de Conversión de Deuda de Honduras frente a España, los que fueron aprobados por el Congreso Nacional de la República mediante Decretos No. 359-2005 y 159-2009.

**CONSIDERANDO:** Que para cumplir con las obligaciones de pago establecidas en los Programas de Conversión relacionados en el considerando precedente, dada la excepcionalidad de la

situación, se ha acordado la modificación de los calendarios de vencimientos que están en los anexos de ambos Programas.

**CONSIDERANDO:** Que de conformidad al Artículo 205 numerales 19), 30) y 36) de la Constitución de la República, corresponde al Congreso Nacional aprobar o improbar los Contratos y Convenios que lleven involucrados, exenciones, incentivos y concesiones fiscales celebradas por el Poder Ejecutivo.

POR TANTO,

**DECRETA:**

**ARTÍCULO 1.-** Aprobar en todas y cada una de sus partes el **Addendum Modificadorio** de los vencimientos correspondientes a los Programas de Conversión de Deuda de Honduras Frente a España, suscrito el 1 de Marzo de 2011, entre los Gobiernos de la República de Honduras y España para la Reprogramación de la Deuda incluida en los Programas de Conversión firmados entre los años 2005 y 2007; que literalmente dice:

“**SECRETARÍA DE ESTADO EN LOS DESPACHOS DE FINANZAS. ADENDUM MODIFICATORIO DE LOS VENCIMIENTOS CORRESPONDIENTES A LOS PROGRAMAS DE CONVERSIÓN DE DEUDA DE HONDURAS FRENTE A ESPAÑA.** El Ministerio de Economía y Hacienda de España y el Ministerio de Finanzas de Honduras, a partir de la decisión del Gobierno español de promover las relaciones de cooperación hispano-hondureñas y de contribuir al desarrollo hondureño, firmaron el 24 de Septiembre de 2005 y el 13 de Diciembre de 2007 sendos Programas de Conversión de Deuda de Honduras Frente a España. A solicitud de las autoridades hondureñas y según lo decidido en el Comité Binacional celebrado entre ambos países el 14 de Junio de 2010, se ha acordado proceder a la reprogramación de la deuda incluida en los Programas de Conversión firmados entre España y Honduras entre 2005 y 2007. Para cumplir con las obligaciones de pago establecidas en estos Programas de Conversión, dada la excepcionalidad de la situación, se ha acordado la modificación de los calendarios de vencimientos que están en los anexos de ambos Programas, en los siguientes términos: 1. PROGRAMA DE CONVERSIÓN DE DEUDA FIRMADO EN 2005. Respecto al Programa de Conversión de 2005, que sólo tiene vencimientos en dólares USA y que tiene pendiente de vencimiento 18.900.127,08\$, se utilizará para satisfacer esta cantidad parte de los fondos transferidos por CESCE y que se encuentran depositados en la cuenta de la Tesorería General de la República

de Honduras No.11101-20-000464-1, procedentes de vencimientos de deuda pagados por Honduras, según el calendario del Acuerdo Bilateral Honduras-CESCE de fecha 8 de Septiembre de 2005 y que, posteriormente, fueron condonados por Acuerdo del Consejo de Ministros de 13 de Julio de 2007. 2. PROGRAMA DE CONVERSIÓN DE DEUDA FIRMADO EN 2007. Respecto al Programa de Conversión de 2007, que tiene vencimientos en dólares USA y en Euros, se dispone lo siguiente: A. Vencimientos en dólares USA. Se hace necesario reprogramar la deuda procedente de los impagos acumulados desde Febrero de 2008 hasta Agosto de 2010 (6.122.919,42 \$), así como los vencimientos correspondientes a un año de carencia de Octubre

de 2010 a Octubre de 2011 (3.251.517,34 \$). Estas dos partidas ascienden a 9.374.436,76 \$, a lo cual se deduce la cantidad de 5.944.325,86 \$ resultante de la diferencia entre los 24.844.452,94 \$ ingresados por CESCE en la cuenta citada anteriormente y los 18.900.127,08\$ que se ingresarán en el Programa de 2005 según se especifica en el punto anterior. Por tanto, la deuda total a reprogramar en dólares asciende a 3.430.110,90 \$. El pago de estos 3.430.110,90\$ se realizará de forma diferida en 5 años, con vencimientos de 686.022,18\$ cada año (esta cuantía se suma al último vencimiento de los años 2011, 2012, 2013, 2014 y 2015), de conformidad con lo establecido en el siguiente calendario de vencimientos:

Fecha Vto.	Desembolsos pendientes (\$)	Propuesta de calendario de pagos como consecuencia de la reestructuración (\$)
<b>Vencimientos impagados</b>		
20/02/2008	231.274,08	
27/04/2008	13.832,77	
05/05/2008	209.715,49	
31/05/2008	265.604,17	
09/06/2008	62.507,84	
06/08/2008	31.146,22	
20/08/2008	232.846,55	
27/10/2008	13.664,93	
05/11/2008	207.819,11	
30/11/2008	265.604,17	
09/12/2008	62.507,84	
06/02/2009	31.488,48	
20/02/2009	230.634,91	
27/04/2009	13.461,32	
05/05/2009	204.846,40	
31/05/2009	264.152,78	
09/06/2009	62.166,27	
06/08/2009	181.238,24	
20/08/2009	227.346,55	
27/10/2009	13.329,24	
05/11/2009	203.103,78	
30/11/2009	533.896,85	
09/12/2009	509.657,84	
06/02/2010	180.983,63	
20/02/2010	225.280,41	
27/04/2010	13.127,47	
05/05/2010	200.207,96	
31/05/2010	526.002,71	
09/06/2010	503.664,79	
06/08/2010	179.727,26	
20/08/2010	222.079,36	
<b>Periodo de carencia</b>		
27/10/2010	12.993,56	
05/11/2010	198.388,45	
30/11/2010	520.940,55	
09/12/2010	498.292,78	
06/02/2011	179.447,61	
20/02/2011	219.925,92	

27/04/2011	12.793,61			
05/05/2011	195.569,51			
31/05/2011	513.117,21			
09/06/2011	492.361,83			
06/08/2011	178.216,28			
20/08/2011	216.812,16			
27/10/2011	12.657,87			
<b>Resto de vencimientos</b>		<b>Desembolso original</b>	<b>Incremento por reprogramación</b>	<b>Total (\$)</b>
05/11/2011	193.673,13	193.673,13	0	193.673,13
30/11/2011	507.984,25	507.984,25	0	507.984,25
09/12/2011	486.927,72	486.927,72	<b>686.022,18</b>	<b>1.172.949,90</b>
06/02/2012	177.911,58	177.911,58	0	177.911,58
20/02/2012	214.571,42	214.571,42	0	214.571,42
27/04/2012	12.490,03	12.490,03	0	12.490,03
05/05/2012	191.059,20	191.059,20	0	191.059,20
31/05/2012	501.506,09	501.506,09	0	501.506,09
09/06/2012	481.245,19	481.245,19	0	481.245,19
22/07/2012	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2012	176.851,39	176.851,39	0	176.851,39
20/08/2012	211.661,37	211.661,37	0	211.661,37
27/10/2012	12.322,19	12.322,19	0	12.322,19
05/11/2012	188.957,80	188.957,80	0	188.957,80
30/11/2012	495.027,94	495.027,94	0	495.027,94
09/12/2012	475.562,66	475.562,66	<b>686.022,18</b>	<b>1.161.584,84</b>
22/01/2013	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2013	176.375,56	176.375,56	0	176.375,56
20/02/2013	209.216,92	209.216,92	0	209.216,92
27/04/2013	12.125,91	12.125,91	0	12.125,91
05/05/2013	186.292,62	186.292,62	0	186.292,62
31/05/2013	487.346,20	487.346,20	0	487.346,20
09/06/2013	469.755,92	469.755,92	0	469.755,92
22/07/2013	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2013	175.194,32	175.194,32	0	175.194,32
20/08/2013	206.277,77	206.277,77	0	206.277,77
27/10/2013	11.986,50	11.986,50	0	11.986,50
05/11/2013	184.242,48	184.242,48	0	184.242,48
30/11/2013	482.071,64	482.071,64	0	482.071,64
09/12/2013	464.197,59	464.197,59	<b>686.022,18</b>	<b>1.150.219,77</b>
22/01/2014	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2014	174.839,54	174.839,54	0	174.839,54
20/02/2014	203.862,43	203.862,43	0	203.862,43
27/04/2014	11.792,06	11.792,06	0	11.792,06
05/05/2014	181.654,18	181.654,18	0	181.654,18

30/05/2014	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
31/05/2014	474.460,70	474.460,70	0	474.460,70
09/06/2014	458.452,96	458.452,96	0	458.452,96
22/07/2014	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2014	173.683,34	173.683,34	0	173.683,34
20/08/2014	201.010,57	201.010,57	0	201.010,57
27/10/2014	11.650,82	11.650,82	0	11.650,82
05/11/2014	179.527,15	179.527,15	0	179.527,15
30/11/2014	469.115,34	469.115,34	0	469.115,34
30/11/2014	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
09/12/2014	452.832,53	452.832,53	<b>686.022,18</b>	1.138.854,71
22/01/2015	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2015	173.303,51	173.303,51	0	173.303,51
20/02/2015	198.507,93	198.507,93	0	198.507,93
27/04/2015	11.458,21	11.458,21	0	11.458,21
05/05/2015	177.015,73	177.015,73	0	177.015,73
30/05/2015	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
31/05/2015	461.575,20	461.575,20	0	461.575,20
22/07/2015	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2015	172.172,36	172.172,36	0	172.172,36
20/08/2015	195.743,38	195.743,38	0	195.743,38
27/10/2015	11.315,13	11.315,13	0	11.315,13
05/11/2015	174.811,83	174.811,83	0	174.811,83
30/11/2015	456.159,04	456.159,04	0	456.159,04
30/11/2015	444.917,41	444.917,41	<b>686.022,18</b>	1.130.939,59
22/01/2016	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2016	171.767,49	171.767,49	0	171.767,49
20/02/2016	193.153,62	193.153,62	0	193.153,62
27/04/2016	11.147,29	11.147,29	0	11.147,29
05/05/2016	172.402,91	172.402,91	0	172.402,91
30/05/2016	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
31/05/2016	449.680,89	449.680,89	0	449.680,89
22/07/2016	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2016	170.774,08	170.774,08	0	170.774,08
27/10/2016	10.979,45	10.979,45	0	10.979,45
05/11/2016	170.096,59	170.096,59	0	170.096,59
30/11/2016	443.202,74	443.202,74	0	443.202,74
30/11/2016	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
22/01/2017	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2017	170.231,47	170.231,47	0	170.231,47
27/04/2017	10.790,51	10.790,51	0	10.790,51
30/05/2017	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
31/05/2017	435.804,20	435.804,20	0	435.804,20
22/07/2017	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82

06/08/2017	169.150,41	169.150,41	0	169.150,41
27/10/2017	10.643,76	10.643,76	0	10.643,76
30/11/2017	430.246,44	430.246,44	0	430.246,44
30/11/2017	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
22/01/2018	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2018	168.695,44	168.695,44	0	168.695,44
27/04/2018	10.456,66	10.456,66	0	10.456,66
30/05/2018	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
31/05/2018	422.918,70	422.918,70	0	422.918,70
22/07/2018	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2018	167.639,43	167.639,43	0	167.639,43
15/09/2018	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/10/2018	10.308,07	10.308,07	0	10.308,07
30/11/2018	417.290,14	417.290,14	0	417.290,14
30/11/2018	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
22/01/2019	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2019	167.159,42	167.159,42	0	167.159,42
15/03/2019	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/04/2019	10.122,81	10.122,81	0	10.122,81
30/05/2019	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
31/05/2019	410.033,20	410.033,20	0	410.033,20
22/07/2019	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2019	166.128,45	166.128,45	0	166.128,45
15/09/2019	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/10/2019	9.972,39	9.972,39	0	9.972,39
30/11/2019	404.333,84	404.333,84	0	404.333,84
30/11/2019	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
22/01/2020	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2020	165.623,40	165.623,40	0	165.623,40
15/03/2020	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/04/2020	9.804,55	9.804,55	0	9.804,55
30/05/2020	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
31/05/2020	397.855,69	397.855,69	0	397.855,69
22/07/2020	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2020	164.696,77	164.696,77	0	164.696,77
15/09/2020	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/10/2020	9.636,70	9.636,70	0	9.636,70
30/11/2020	391.377,54	391.377,54	0	391.377,54
30/11/2020	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
22/01/2021	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2021	164.087,37	164.087,37	0	164.087,37
15/03/2021	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/04/2021	9.455,10	9.455,10	0	9.455,10
30/05/2021	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41

31/05/2021	384.262,19	384.262,19	0	384.262,19
22/07/2021	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2021	163.106,49	163.106,49	0	163.106,49
15/09/2021	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/10/2021	9.301,02	9.301,02	0	9.301,02
30/11/2021	378.421,24	378.421,24	0	378.421,24
30/11/2021	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
22/01/2022	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2022	162.551,35	162.551,35	0	162.551,35
15/03/2022	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/04/2022	9.121,25	9.121,25	0	9.121,25
30/05/2022	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
31/05/2022	371.376,69	371.376,69	0	371.376,69
22/07/2022	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/08/2022	161.595,51	161.595,51	0	161.595,51
15/09/2022	302.290,13	302.290,13	0	302.290,13
27/10/2022	8.965,33	8.965,33	0	8.965,33
30/11/2022	365.464,94	365.464,94	0	365.464,94
30/11/2022	444.917,41	444.917,41	0	444.917,41
22/01/2023	908.472,82	908.472,82	0	908.472,82
06/02/2023	161.015,33	161.015,33	0	161.015,33
15/03/2023	140.608,32	140.608,32	0	140.608,32

B. Vencimientos en Euros. La deuda a reprogramar en Euros, asciende a 13.306.709,5 €, teniendo en cuenta los impagos acumulados desde Julio de 2008 hasta Julio de 2010 y los vencimientos correspondientes a un año de carencia de Octubre de 2010 a Octubre de 2011. Los 13.306.709,5 € se pagarán de forma diferida en 6 años, con pagos de 2.217.784,91 € cada año (esta cuantía se suma al último vencimiento del año 2011 y surge una nueva obligación de pago a finales de 2012, 2013, 2014, 2015 y 2016), de conformidad con lo establecido en el siguiente calendario de vencimientos:

Fecha Vencimiento	Desembolsos pendientes al Fondo (€)	Propuesta de calendario de pagos como consecuencia de la reestructuración (€)		
<b>Vencimientos impagados</b>				
09/06/2007	73,20			
18/07/2007	12,00			
09/12/2007	73,08			
28/05/2008	1.048.999,57			
09/06/2008	379.039,26			
18/07/2008	520.280,72			
28/11/2008	1.042.746,61			
09/12/2008	376.130,06			
18/01/2009	516.099,10			
28/05/2009	1.032.134,20			
09/06/2009	372.918,81			
18/07/2009	509.881,71			
28/11/2009	1.026.541,76		0	
09/12/2009	370.311,65			
18/01/2010	505.975,20			
28/05/2010	1.016.193,56			
09/06/2010	367.132,19			
18/07/2010	499.922,86			
<b>Período de carencia</b>				
28/11/2010	1.010.336,92			
09/12/2010	364.493,24			
18/01/2011	495.851,29			
28/05/2011	1.000.252,92			
09/06/2011	361.345,57			
18/07/2011	489.964,02			
<b>Resto de vencimientos</b>		<b>Desembolso original</b>	<b>Incremento por reprogramación</b>	<b>Total (€)</b>
28/11/2011	994.132,07	994.132,07		994.132,07 €
09/12/2011	5.751,10	5.751,10	2.217.784,91	2.223.536,01 €
09/12/2012	0	0	2.217.784,91	2.217.784,91 €
09/12/2013	0	0	2.217.784,91	2.217.784,91 €
09/12/2014	0	0	2.217.784,91	2.217.784,91 €
09/12/2015	0	0	2.217.784,91	2.217.784,91 €
09/12/2016	0	0	2.217.784,95	2.217.784,95 €

España y Honduras acuerdan que, dado que con este calendario se dota totalmente al Programa de Conversión de 2005, la priorización de proyectos con cargo al Programa de Conversión de 2007 se iniciará, previa decisión del Comité Binacional, una vez que se hayan adjudicado los fondos destinados a la financiación de proyectos en el ámbito del Programa de Conversión de 2005 y se hayan firmado los contratos correspondientes. Este documento constituye un anexo a ambos Programas de Conversión y sustituye a lo anteriormente acordado. **POR EL GOBIERNO DE ESPAÑA. EN MADRID, A. (FIRMA ILEGIBLE). (F. Y S.) POR EL GOBIERNO DE HONDURAS. EN TEGUCIGALPA, A. WILLIAM CHONG WONG.**

**ARTÍCULO 2.-** El presente Decreto entrará en vigencia a partir del día de su publicación en el Diario Oficial La Gaceta.

Dado en la ciudad de Tegucigalpa, municipio del Distrito Central, en el Salón de Sesiones del Congreso Nacional, a los nueve días del mes de junio de dos mil once.

**ALBA NORA GÚNERA OSORIO**  
PRESIDENTA

**RIGOBERTO CHANG CASTILLO**  
SECRETARIO

**JARIET WALDINA PAZ**  
SECRETARIA

Al Poder Ejecutivo.

Por Tanto: Ejecútese.

Tegucigalpa, M.D.C., 23 de junio de 2011.

**PORFIRIO LOBO SOSA**  
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

EL SECRETARIO DE ESTADO EN EL DESPACHO DE FINANZAS.

**WILLIAM CHONG WONG**

## ***Poder Legislativo***

DECRETO No. 99-2011

El Congreso Nacional,

**CONSIDERANDO:** Que de conformidad con normas constitucionales referidas al Reglamento Interior del Congreso Nacional, éste tendrá receso del 1 al 31 de Mayo de cada año, para reiniciar sus labores el 1 de Junio del mismo año.

**CONSIDERANDO:** Que se impone la necesidad de alternar el período de receso del Congreso Nacional, excepcionalmente, para el estudio y aprobación de varios Decretos de interés general para el país.

**CONSIDERANDO:** Que de conformidad con el párrafo segundo del Artículo 189 de la Constitución de la República, las sesiones ordinarias podrán prorrogarse por el tiempo que fuere necesario.

**CONSIDERANDO:** Que mediante Decreto No.47-2011, de fecha veintiocho de abril del año dos mil once, se estableció con carácter transitorio, que el Congreso Nacional prorroga sus sesiones ordinarias del 1 de mayo al 14 de junio del presente año, entrando en receso del 15 de junio al 15 de julio de 2011, reiniciando sus labores el 19 de julio de este mismo año.

**POR TANTO:**

### **DECRETA:**

**ARTÍCULO 1.-** Establécese, que el Congreso Nacional prorroga sus sesiones ordinarias del 20 al 23 de junio del presente año, entrando en receso del 24 de junio al 24 de julio de 2011, reiniciando sus labores el 26 de julio de este mismo año.

**ARTÍCULO 2.-** El presente Decreto entrará en vigencia a partir del día de su aprobación y deberá ser publicado en el Diario Oficial La Gaceta.

Dado en la ciudad de Tegucigalpa, municipio del Distrito Central, en el Salón de Sesiones del Congreso Nacional, a los nueve días del mes de junio de dos mil once.

**JUAN ORLANDO HERNÁNDEZ ALVARADO**  
PRESIDENTE

**RIGOBERTO CHANG CASTILLO**  
SECRETARIO

**GLADIS AURORA LÓPEZ CALDERÓN**  
SECRETARIA

Al Poder Ejecutivo.

Por Tanto: Ejecútese.

Tegucigalpa, M.D.C., 23 de junio de 2011.

**PORFIRIO LOBO SOSA**  
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

EL SECRETARIO DE ESTADO EN LOS DESPACHOS DEL INTERIOR Y POBLACIÓN.

**CARLOS ÁFRICO MADRID HART**